

TIL: PROYECTOS DE COMUNICACIÓN INTEGRADOS (ÁREAS LINGÜÍSTICAS CON POSIBILIDAD DE TRABAJO COORDINADO CON ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS)

USO COMUNICATIVO Y REFLEXIVO

Un primer paso hacia el Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL) lo representa el trabajo con secuencias didácticas de los apartados anteriores. Si bien es cierto que dichas secuencias pueden trabajarse desde diferentes lenguas, en el marco del TIL convendría ir más allá y tender hacia los denominados *Proyectos de comunicación integrados* (Ruiz, 2011).

En tales proyectos participan coordinadamente todas las lenguas objeto de enseñanza en un centro educativo. El eje vertebrador de los mismos viene dado por una *tipología textual común* a todas las lenguas, a partir de la cual cada lengua se centra en un *género textual* específico, vinculado a la tipología textual que los integra a todos. Por lo que se refiere a su realización práctica, cada proyecto adopta la forma de 'secuencia didáctica' ejemplificada en las muestras 5 y 6.

MUESTRA 5

TÍTULO DEL PROYECTO: De profesión periodista

Tipología textual: texto narrativo en los medios de comunicación

INGLÉS

Historia digital (que también se difundirá por otros canales)

EUSKERA

Crónica radiofónica (que será retransmitida por la radio escolar o el blog del centro)

CASTELLANO

Reportaje (que se difundirá a través de la revista de la escuela)

El hecho de partir de una misma tipología textual permite trabajar aspectos lingüísticos (o conceptos lingüísticos como los 'conectores', 'usos verbales', 'modalización', etc.) de forma contrastiva entre las tres lenguas fomentando estrategias de transferencia interlingüística.

En el ejemplo presentado, se pueden trabajar de forma contrastiva dos conceptos lingüísticos:

- a) Los usos verbales
- b) La modalización

En cuanto a la modalización, esta es una propiedad que tienen todos los textos y que indica o revela la actitud del emisor en relación a lo que está diciendo, sus interlocutores y el contexto en que el texto se emite. Puede ser intencionada o no, puede indicar seguridad o inseguridad en lo que se afirma, aprecio o desprecio, alegría o temor, etc. Ruiz (2011) propone trabajar los siguientes aspectos de forma contrastiva en las tres lenguas:

- Elementos lingüísticos-léxic: la elección del vocabulario ('le escuché un sermón sobre la actual crisis económica' / 'asistí a una lección magistral sobre el actual desorden económico')
- Recursos gramaticales (*lo que yo digo es...* / *yo diría que...*)
- Inclusión de adverbios y otras locuciones (*puede, quizás, con toda seguridad, etc.*)

Se pueden consultar otros ejemplos de *Proyectos de Comunicación Integrados* del mismo grupo a <http://tratamientointegrado.wordpress.com>

MUESTRA 6

BENVINGUDES i BENVINGUTS a l'aula de l'ÀMBIT LINGÜÍSTIC de 1r d'ESO

Què aprenem de llengua a 1r d'ESO?

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
		
DESCRIURE persones i llocs	NARRAR fets i històries	DIALOGAR

Textypology: description tasks

EN CATALÁN: redactar la descripció de un companyero siguiendo la pauta del texto descriptivo

EN CASTELLANO: hacer un autorretrato siguiendo la pauta del texto descriptivo

EN INGLÉS: describir oralmente un personaje inventado. Una condició: el personaje tiene que vivir con dos personajes más en un piso así que tendréis que trabajar en grupos de tres y os tendréis que poner de acuerdo en el tipo de relación que tenéis. La exposició oral se hará con el soporte del programa de presentaciones Libre Office Haureu.

EN ALEMÁN: presentarnos oralmente a una persona que no conocemos

Selection of contents



2.1 CONTINGUTS D'AULA: 1r trimestre setembre – desembre.

Els continguts en color blau són els compartits entre les tres llengües. En aquests casos des de l'Àmbit s'acorda quina llengua introdueix el concepte o conceptes i les dues altres llengües només en fan la pràctica.

Proposta de Temporalització	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
Setembre	-Repàs Ortografia. Sons i grafies	- Concepto de definició	-Vocabulari i expressions d'ús a l'aula.
Octubre	-Textos descriptius.	- Pràctica de la descripció	- Revisió de continguts de primària: l'alfabet, els números, els animals, el estat d'ànim, les parts del cos, la roba, vocabulari del món escolar, les paraules del món de la informàtica.
Novembre	-Lectura a l'aula. Treball diccionari.	- La descripció personas	- Revisió dels principals temps verbals: present, passat i futur simples.
Desembre	- Normes d'accentuació. L'Alfabet Fonètic Internacional. - Trets característics del català vs castellà. -Correspondència entre grafia i so -Categories lèxiques: l'adjectiu. - Les vocals. Vocalisme àton. Vocalisme tònic. - Treball diccionari - Ortografia o/u - Accentuació é/è - Ortografia a/e - Accentuació ó	- Producció de textos descriptius - Repaso signos de puntuación - Repaso de la acentuación - Trets característics del català vs castellà. - Lèxico: sinónimos y campos semánticos - El uso del diccionario - Figuras retóricas: metáfora e hipérbole - Categorías gramaticales: los determinantes y los adjetivos - El complemento del nombre - Predicado nominal - Conexión con la lectura obligatoria:	-Comprensió d'instruccions bàsiques per a la correcta resolució de tasques - Ús d'estratègies bàsiques d'aprenentatge per recordar, organitzar i revisar continguts lingüístics (lèxic, funcions i conceptes) situats en contextos comunicatius (PORTFOLIO) - Reconeixement i acceptació de l'error com a part del procés d'aprenentatge i actitud positiva de superació. (PORTFOLIO)